

## 2017rako udal zerga eta tasak onartuta

Para atenuar la subida del IBI se ha rebajado el tipo de gravamen que aplica el Ayuntamiento

### AURKIBIDEA | ÍNDICE

#### ETORKIZUNEKO BEASAIN ERAKITZEN

- 2 ↗ Gure ahalegina: presio fiskala baretza
- ↗ Aprobadas las tasas e impuestos para 2017
- ↗ Iritsi da edukiontzia grisa Beasainera

#### BEASAIN, HERRI BIZIA

- 4 ↗ XV. boluntarioen eguna
- ↗ Igartza Musika: "Beasaingo arnasa kantu bihurtzen" Loinatz abesbatzak 30 urte
- ↗ Emalegez emankizuna
- ↗ Bisita gidatu antzeztua: Igartza monumentu multzoa eta migrazioak
- ↗ XXV. aire zabaleko pintura lehiaketa
- ↗ Mendi irteera gidatua: Murumendiko burdin aroko herrixka
- ↗ Arriarango VIII. Mendi duatloia
- ↗ IV. Gurpil festa
- ↗ Beasaingo paperak 24. alearen aurkezpena

#### BEASAINDARRAK PROTAGONISTA

- 6 ↗ Olaran: gure herriko altxor industriala

#### AZAROA BEASAINEN...



## GUTUNA

**Leire Artola**

Ogasun  
zinegotzia

**GURE AHALEGINA: PRESIO FISKALA BARETZA**

Udalak, urtetik urtera, guztiok ordaindu beharreko zergak eta tasak berrikusi eta egokitutako behar ditu. Ordenantza fiskalak aztertu ostean, herritarek jasan beharreko presio fiskala baretza izan da gure nahia.

Izan ere, datorren urtera begira Ondasun Higiezinen gainekeko Zergak igoera izango du. Zergatik? 2001. urtetik berrikusi gabe zegoen balio katastralra eguneratu duelako Gipuzkoako Foru Aldundiak eta lurzoruan balioak gora egin duenez, gora egingo duelako OHZk ere. Igoera nahitaez emango da, baina igoera hori arintzeko zer egin azterzen aritu gara. Udalaren eskumenak oinarri hartuta, zergaren kopurua kalkulatzeko balio katastralari Udalak aplikatzen dion tipoa jaistea proposatu dugu, herritar guztioen mesedetan, eta horixe da osoko bilkurak onartu berri duena.

Zaborren tasetan desorekak ekiditea ere izan da gure nahietako bat, horregatik zenbait zerbitzu enpresek jaitsiera izango dute beren zabor tasan. Baina esan bezala, herritarrek jasaten duten presio fiskala ez areagotzeakoa da helburua. Jakin badakigulako, beasaindarron egunerokotasun eta ekonomian eta ezinbestean, kontsumitzeko gaitasunean ere, zer nolako garrantzia eta eragina duten ordenantza fiskalek. Beti ere kontutan izanik Udalak herritarrei kalitatezko zerbitzu eta arreta eskaitezko konpromisoa mantendu behar duela.

**Nuestro esfuerzo: reducir la presión fiscal**

Las ordenanzas fiscales repercuten de manera directa en los bolsillos y en la economía de la ciudadanía. Es por eso que, nuestro esfuerzo ha ido dirigido a intentar reducir la presión fiscal que soportan los y las beasaindarras, sin que ello repercuta en la calidad de los servicios que reciben. Hemos propuesto varias medidas: bajar la tasa de las basuras a ciertas empresas de servicios en proporción a los residuos que generan y mantener el resto de las tasas e impuestos municipales.

Por otro lado, la Diputación ha revisado el valor catastral que llevaba sin ser actualizado desde el 2001. El valor del suelo ha aumentado y como consecuencia el IBI sufrirá un incremento el próximo año. A ese respecto, hemos reducido el tipo de gravamen que aplica el Ayuntamiento al valor catastral para atenuar dicha subida e intentar que afecte lo menos posible a la economía de las y los beasaindarras.

**APROBADAS LAS TASAS E IMPUESTOS PARA 2017**

En el último pleno de octubre se aprobaron las tasas, los impuestos y los precios públicos correspondientes al próximo año. La tónica general es mantenerlos aunque algunos sufirán variaciones.

La Diputación Foral de Gipuzkoa ha actualizado el valor catastral de las viviendas que lleva sin ser revisada desde 2001. El valor del suelo ha aumentado por lo que dicha revisión automáticamente traerá en consecuencia un incremento en el IBI el próximo año. Con el objeto de atenuar este incremento el pleno ha aprobado rebajar el tipo de gravamen que aplica el propio consistorio al valor catastral para calcular el IBI. Así las cosas, para que afecte lo menos posible a las personas contribuyentes se ha reducido el tipo del 0,2183 al 0,2050.

**Tasa de las basuras**

Se aplicará una rebaja a las empresas de servicios para que paguen en función y proporción a la cantidad generada. Todo ello con el objeto de no aumentar en la medida de lo posible y en lo que respecta al Ayuntamiento, la presión fiscal de los y las beasaindarras, sin dejar de lado y garantizando siempre la calidad en los servicios prestados a la ciudadanía.

“2017an Ondasun Higiezinen gainekeko Zergak gora egingo du, 2001etik berrikusi gabe zegoen balio katastralra eguneratu duelako Gipuzkoako Foru Aldundiak. Lurzoruan balioak gora egin duenez, etxebizitzen OHZk ere gora egingo du. Igoera hori arintze aldera, osoko bilkurak Udalak aplicatzen duen tipoa jaistea erabaki du. Gainerako udal zerga eta tasek ez dute igoerarik izango, Udalak herritarren presio fiskala ez handitzea izan duelako helburu, kalitatezko zerbitzuak bermatuta noski. Zabor tasari dagokionean, zenbait zerbitzu enpresei ezarritako tasak jaitsiera izango du, sortzen duten zabor kopuruaren arabera ordaindu dezaten”

## IRITSI DA EDUKIONTZI GRISA BEASAINERA

Txartel guztien banaketa egin ostean, jada martxan da Beasain osoan hondakinak gaika biltzeko sistema berria.

Edukiontzia berdea desagertu eta horren ordez bi edukiontzia gris ezarri dira: bata errefusarentzat, eta bestea, tapa gorriduna, pixoihalentzat.

Lehenengoa, astelehen eta ostiraletan egun osoz ireki ahal izango da organikoarentzat erabiltzen den txartelarekin. Bigarrena aldiz, nahi denean. Pixoihalentzako edukiontzia irekitzeko txartela Igunean kodifikatu beharko da eta oraindik txartelik ez duenak ere Igunean eskura dezake.

Edukiontzia gris jartzear aho batez adostu zen eta sistema berriaren ezarpenak helburu nagusi eta bakar bat du: birziklapenean urratsak ematea. Egun, Beasainen hondakinen %50 biltzen da gaika eta sistema berriarekin %70era iristea da asmoa.



*"Tras la campaña de sensibilización que comenzó en febrero y la implantación del nuevo servicio de recogida personalizada para los comercios y el agente cívico que ha estado informando a la población y ha llevado a cabo un seguimiento diario de los contenedores, al fin ha llegado el cambio de sistema de reciclaje a Beasain. La ciudadanía ya cuenta con el contenedor gris para la fracción resto y el objetivo es mejorar los datos de reciclaje hasta alcanzar el 70%. La buena disposición de las y los beasaindarras ha hecho que los datos de recogida hayan mejorado en los últimos meses, por lo que el Ayuntamiento está seguro de que, con el cambio y con la ayuda de todas y todos, Beasain conseguirá lograr los objetivos fijados"*

### Birziklatzea guzion mesedetan Reciclar nos beneficia a todos

2016. urtetik mankomunitatea osatzen dugun herri bakoitzak sortzen dugun zaborraren arabera ordaintzen diogu mankomunitateari. Gauzak honela, Beasainek 2016an bere zaborren bilketa, garraio eta kudeaketagatik 1.259.122,58€ ordaindu ditu.

Zaborrek eragiten duten gastua gutxitzen joateko modurik eraginkorrena zaborrak gaika sailkatzea da. Horrela, birziklatzeko aukerak handitzen dira ingurugiroaren mesedetan.

Orain artean, beira, papera eta plastikoa birziklatu dira, eta horri esker diru sarrerak ere lortu dira. Edukiontzia grisarekin, organiko eta errefusa banatuta biltzen jarraitzea da helburua gaikako bilketa optimizatzeko. Errefus gutxiago sortzen bada, honen bilketa, garraio eta kudeaketa kostuak behera egingo du; errefusaren bilketa eta garraioa baitira garestienak eta bi egunetara mugatuz gastua jaistea lortuko da. Beraz, edukiontzia gris eta organikoa egoki erabiltzen baditugu, ingurugiroaren aldeko urrats galanta emateaz gain, gastuak murriztea lortuko dugu.

Desde 2016 cada municipio perteneciente a la mancomunidad debe pagar en proporción a la cantidad de residuos que genera. Así las cosas, este año, Beasain ha pagado 1.259.122,58€ a la mancomunidad por la recogida, gestión y transporte de sus residuos.

La forma más eficaz de disminuir dicho gasto es separar los residuos generados. Dicha separación permite reciclar más en beneficio del medioambiente.

Hasta ahora, se han reciclado el papel, el vidrio y el plástico, generando además ingresos. El objetivo del contenedor gris es seguir recogiendo de forma separada el orgánico de la fracción resto para optimizar la recogida selectiva. Siendo más cara la recogida y el transporte de este último, si se genera menos fracción resto el gasto de su gestión disminuirá notablemente. De modo que, habiendo reducido a dos los días de recogida, el coste derivado de su recogida, gestión y transporte será menor. Por lo que, haciendo un buen uso del contenedor gris y marrón, además de dar un gran paso a favor del medioambiente, lograremos reducir gastos.

## UDAZKEN KULTURALA



Bisita gidatu antzektua: Igartza monumentu multzoa eta migrazioak



Igartza Musika: "Beasaingo arnasa kantu bihurtzen" Loinatz abesbatzak 30 urte



Emalegez emankizuna



XXV. aire zabaleko pintura lehiaketa



Beasaingo paperak  
24. alearen aurkezpena



IV. Gurpil festa



XV. boluntarioen egunana



Arriarango VIII. Mendi duatloia



Mendi irteera gidatua:  
Murumendiko bardin aroko herrixka

## ELKARRIZKETA

# Olaran: Gure herriko altxor industriala



## Claudia Pennese

DO.CO.MO.MOKo ordezkari eta prozesu  
parte hartzaileko zuzendariari elkarritzeta

• NOVIEMBRE 2016 AZAROA •

### Zergatik aukeratu da Olaran kongresurako?

Kongresuaren ospakizunaren harira, KOMOMO prozesua jarri da martxan. Honen baitan Gipuzkoako XX. mendeko hiru ondare arkitektoniko aukeratu ditugu eraikin industrial horien kudeaketa aztertzeko. Azterketa eredu horren barruan adibide gisa aukeratu dugu Olaran industria ondarea, bere balio arkitektonikotik haratago, etorkizunean berreskuratu eta balioan jartzeko. Herrian bertan kokatua egoteak eta jabego publikokoa eta eraikin babestua izateak, berezi egiten du eraikin hau. Horrelako kasu gutxi ditugu Goierri eta baita Gipuzkoan ere.

*“Olaran ha sido elegido porque representa un caso abierto para su futura recuperación y puesta en valor. Su posición integrada en el tejido urbano y, sobretodo la propiedad pública y el nivel de protección obtenido, lo convierten en un caso singular en el entorno del Goierri y de toda la provincia”*

### Zein berezitasun, balio eta aukera ditu eraikinak?

Ikuspuntu soziokultural zein arkitektonikotik, Olaranek balio bikotza du. Arkitektura modernoaren adibide argia da, aurreko ohiturekin hautsi eta momentuko egoera berrietara egokitzea helburu izan zuen arkitektura



*“Su flexibilidad espacial permite que se puedan desarrollar diversas actividades o se pueda constituir un polo de encuentro para todos aquellos agentes que actúan en la comarca, hasta llegar a convertirse en un referente socio-cultural”*

eredua delako. Bestalde, herriaren zein bailararen historia eta memoriaren isla ere bada; langileen memoria individual eta kolektibotik eraiki eta sortu den historiarena, alegia. Olaran eraikina Beasaingo industria garapenaren parte izan zen, herri identitatearen eta Beasainek herri gisa izan duen garapenaren sozioekonomikoaren lekukoa.

### Honen berreskurapenak zer eskaini diezaiok herriari eta herritarrei?

Galdutako herri identitate eta izaera berreskuratzea ekarriko luke. Hori noski, ikuspuntu berritzale batetik eta eraikina egungo errealtitate eta beharretara egokituz egin beharko litzateke. Industria jatorria duen eraikin honek espacio malgutasuna du eta beraz, aukera mordoa eskaintzen ditu. Bertan hainbat eta hainbat ekintza burutu daitezke, egun, modu natural eta ez koordinatu batean garatzen direnak adibidez. Bertan kokatu daitezke kultur jarduerak, gizarte jarduerak, jarduera ekonomiko berritzaileak... Bailarako eragile ezberdinien elkartegune izan daiteke erreferente sozio-kultural bilakatuz.

**Beasaingo Olaran ondare arkitektonikoa aztergai izango dute Donostian, azaroaren 16tik 18ra bitartean, ospatuko den DO.CO. MO.MOren IX. kongresuan.**

**DO.CO.MO.MO fundazioaren helburu nagusia da ondare arkitektonikoa babestea, zabaltzea eta inbentarioa egitea eta Olaran eredu eta helburu horren baitan kokatu dute.**

**Gauzak horrela, kongresu honen ospakizunaren ildotik, Olaran eraikina hausnarketa eta azterketa prozesu batean txertatu du fundazioak, eraikin industrialen kudeaketan eman behar diren pausoak lantzeko eta herritarrekin partekatzeko.**

**Claudia Pennese DO.CO.MO.MOko ordezkari eta prozesu parte hartzaileko zuzendariaren eskutik Olaran eraikinaren berezitasunen eta aukeren berri izango dugu.**



### **Zergatik da hain garrantzitsua industri ondarea mantendu eta babestea?**

Ingurugiro arrazoiengatik. Frogatuta geratu da eraitsi eta eraiki politikek gastu ekonomiko eta energia gastu jasangaitzak eragiten dituztela. Ingurugiroan ez eragiteko jardunbiderik egokiena berrerabiltzea da.

Kultur arrazoiengatik. Industri iraultzak inposatutako baldintzen aurka eraikitzeko eredu arkitektoniko berri bat sortu zen Europan. Aipatu eraikinak, Olaran kasu, eredu berritzaile horren adibide dira. Mota horretako eraikinak berriz ere aktibatzea garai hartan ekindako bide berritzaileei jarrai pena ematea suposatuko luke.

Memoria eta identitate arrazoiengatik. Olaran, Beasaingo eta Goierriko beste zenbait eraikinekin batera, familia askoren bizitzaren parte garrantzitsua izan da. Tokiko nortasun indartsuaren eta eraikitze kolektiboaren adierazlea da. Memoria hori mantendu, babestu eta balioan jartzea, jasangarritasunaren ikuspuntutik, ezinbesteko erronka da.

*“El edificio ha formado parte de la vida y del desarrollo industrial de Beasain. Es decir, de su desarrollo urbano, socio-económico e identitario, por lo que refleja parte de la historia del municipio y de la comarca. Una historia construida por la memoria individual y colectiva de trabajadoras y trabajadores”*

### **Nola imajinatzen duzu zuk Olaran etorkizunean?**

Beasaingo eta Goierriko hiri-ehunaren parte gisa ikusten dut Olaran; memoria kolektiboa babestu eta hau belaunaldiz belaunaldi transmititzeko gai izango dena, hain zuen. Eraikin bizia, herritarrek gertu sentituko dutena, beasaindarren egunerokotasunera egokituko dena eta haien eskakizunen zerbitzura egongo dena. Lehen esan bezala, talde eta eragile ezberdinien elkargune eta erreferente izatea espero dugu urte askotan zehar.

## EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA

### DÍA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

- 18** Hitzaldia Conferencia: "Violencia de género y sexualidad" Hizlaria: Inmaculada Amieba 17:30ean Igartzako jauregian
- 19** Asmuberen ikuskizuna Espectáculo de Asmube 17:00etan Usurbe antzokian
- Kafe-tertulia** Café-tertulia:
- 23** Berdintasuna, jaio ala egin? Nacemos o hacemos la Igualdad? 18:00etan plaza azpian. Antolatzailea: Oriako Lamiak
- 25** Elkarretaratzea Concentración 19:00etan plaza azpian. Antolatzailea: Asmube
- 28** Berdintasun foroa Foro de igualdad 17:00-18:30 Batzar Aretoan

EMAKUMEEN  
AURKAKO  
INDARKERIARI  
EZ



### KZ gunea IKASTAROAK

#### Urruneko formakuntza Formación a distancia

Ikastaroa   Curso	Hasiera   Inicio	Iraupena   Duración
<b>Pinterest</b>	2016.11.07	aste 1   1 semana
<b>Wordpress: sortu zure webgunea</b> Wordpress: Crea tu sitio web	2016.11.14	2 aste   2 semanas
<b>Ikastaro presentzialak</b> Cursos presenciales		

Ikastaroa   Curso	Hasiera   Inicio	Iraupena   Duración
<b>Google Apps (euskaraz)</b>	2016.11.02	16h (11.00-13.00)
<b>Sare sozialak</b> Redes Sociales	2016.11.02	16h (16.00-18.00)
<b>Argazki ukituak GIMP erabiliz (euskaraz)</b> Retoque fotográfico con Gimp	2016.11.09	16h (09.00-11.00)
<b>Oinarrizko Internet</b> Internet básico	2016.11.14	20h (18.00-20.00)
LibreOffice	2016.11.17	20h (11.00-13.00)
Gmail	2016.11.28	4h (18.00-20.00)

Informazio gehiagorako: [www.kzgunea.eus](http://www.kzgunea.eus)

### MENDI IRTEERAK | SALIDAS MONTAÑERAS

#### AIZKORRI MENDIZALE ELKARTEA

Azaroak 6 | igandea

**9:00 | Barrendain plaza- Murumendi- Garin**  
Finalistaren eguna Día del finalista

Azaroak 20 | igandea

**8:00 | Donostia- San Pedro**

#### ARRASTAKA MENDI TALDEA

Azaroak 19, 20 | ostirala, larunbata

**Pic D' Arlet**

### ONDO IBILI, ONDO IZAN IRTEERAK

Urriak 3, 10, 17, 24 | ostegunak  
**10:00 | San Martingo estatuan**



Lege gordailua SS 403-2016